

5-9 / 9 / 2017

### Winning Entries of the 34th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

### 第三十四屆香港鐘表設計比賽得獎作品

Open Group <Theme of Design: Luxury Automobile>  
公開組 <設計主題: : 奢華時驅>



CHAMPION  
冠軍

Title of Design	:	Roadster	Winner	:	Mr Tam Kwok Tung
作品名稱	:	兜風	得獎者	:	譚國棟先生
Sponsoring Company	:	Wincy Horological Ltd			
贊助公司	:	穎時錶業有限公司			

Pursuit of design conveying speed and delivering luxurious sense of accomplishment. The "Roadster" upholds its spirit. The streamline on the side of the case that evokes a sense of speed. The dial design suggestive of car cockpit instruments, using the ergonomic approach seen in automotive design, placed the crown in the top surface, subvert the traditional crown of the placement, the design is inspired by the ENGINE START / STOP button, The special rotational case are provided so that the watch angle to keep the watch face at the position most visible to the wearer while driving. It cares for details throughout the design add the appeal of the "Roadster".

追求設計傳達速度，滲透奢華成就感。  
ROADSTER / 兜風 由此誕生：由那喚起速度感的流線形表殼設計開始，直至由軟盤及儀表板移植過來的表面設計。表冠設計靈感來自ENGINE START/STOP按鍵外形，打破常規置於表面，嶄新而大膽的設計由汽車波箱的齒輪原理牽動。而可扭動45度的錶殼，令用家駕駛時握著軟盤不用扭動雙手，亦可輕易地閱讀時間，此機關全靠由兩枝外置避震器承軸鎖緊，並且將主體元件懸浮於半空，從而緩和來自外部的衝擊。把奢華配置及汽車元素融入腕上的互動空間，一切巧妙而不經意。



1<sup>ST</sup> RUNNER-UP  
亞軍

Title of Design	:	Timespeed	Winner	:	Sketto Limited
作品名稱	:	非凡時速	得獎者	:	

This design idea was originated from cars, it used a variety of lines to shape its contour that is similar to an automobile. The designer would like to project a luxury feeling from its sophisticated shape.

設計的元素來自于汽車，用各種曲線和曲面來表達與汽車相似的速度及機械感覺，零件的拆分組合體現了製錶行業的精密加工工藝與工匠的打磨手藝，設計希望用複雜的外形和工藝營造一種奢華的感覺。



2<sup>ND</sup> RUNNER-UP  
季軍

Title of Design	:	Speedway	Winner	:	Mr Wong Ting Bong
作品名稱	:	沿路有你	得獎者	:	黃定邦先生
Sponsoring Companies	:	Youngs Watch Company Limited 浪西錶有限公司			
贊助公司	:	Po Fai Precision Ltd 寶暉精密有限公司			

Car and watch have been evolving since they were invented in the 18th century. Modern automobile and watch has surpassed their past designs, in which they bring us more accurate time. The meticulous mechanism of the cars is the main inspiration of this product.

汽車和時計，從 18 世紀末發明至今百多年來不斷改良。  
汽車不斷突破舊有的速度時計已造到精準無誤，穩定的每分每秒。  
他們共同依賴精密機械工藝將兩者融合為壹，極致體現在手腕之上，成就了這作品的誕生。



Title of Design : Halter  
作品名稱 : 擁有人

Finalist : Mr Chan Yip Chun, Paul  
入圍者 : 陳業雋先生

Under the premise that people like to hold on to what they love, no matter it is a luxury car or a horse, every single man has the ambition to control it. Halter – its watchband represents the horse bridal, an evidence of controlling the horse and proves your ownership. The stylish design of the hour and minute hand makes you stand out from the crowd.

無論是一輛名車、一匹駿馬，將它或牠駕馭於掌中是每位男士的野心。將所愛納入手中是大前提。「擁有人」，錶帶形狀象徵著馬的羈，操縱著馬匹，展現擁有證明。出眾的外型結構打造風格，給予旁人刻骨銘心的印象。獨特的時、分、秒轉盤時間表達。人群中僅僅屬於你的形象。



Title of Design : Vroom  
作品名稱 : 引心聲

Finalist : Mr Chan Ching Hong  
入圍者 : 陳正康先生

Sponsoring Company : Hong Kong Time100 Co Ltd  
贊助公司 : 香港時光一百有限公司

Engine is the heart of a car, and movement is the heart of a watch; these two hearts both have unique sound when beating. The slight tick of working movement and the sound of a starting engine, provoked images of flowing time, speeding car and dancing life. When two hearts intertwine with each other, Vroom! It comes to the design concept.

汽車心臟為引擎,手表心臟為機芯。兩者在跳動時都會發出獨特的聲音,機芯轉動時的微微滴答聲比喻為引擎發動的聲響,就仿似時間的流動,汽車的奔馳,生命的跳躍...“轟隆”,當兩者心臟重疊一起,既引出本作品設計概念。

以汽車引擎外形為設計的表面,鏤空部分可看見機芯如心臟般跳動。以跑車安全帶為元素設計的錶帶,突出紅色部份與表面相呼應。耳四顆帶粒聯想為車輪胎,結合表面鏤空仿似引擎上下互相帶動著。



Title of Design : Keyless  
作品名稱 : 車時

Finalist : Mr Lok Man Chun  
入圍者 : 駱文俊先生

Sponsoring Company : Innomore Co Ltd  
贊助公司 : 創多製作有限公司

The concept of “Keyless” is derived from the troublesome of carrying car key in our daily life. Thanks to technology we now have keyless car key devices which enable us to start the engine or unlock the car by simply putting them in our pocket. The “Keyless” watch takes one step ahead by installing an advanced chip on case-back of the watch. Therefore, drivers may now start the engine or unlock the car as long as they are wearing the stylish “Keyless”, which saves more space in the pocket. The unique dial design from the dashboard and the braking system has made “Keyless” a technical and stylish watch.

「車時」的設計理念，源於解決駕駛者需配帶車匙所帶來的不便。現今科技已發展出無接觸式的車匙，只需把它放在口袋便可為車門解鎖及發動引擎。「車時」結合了科技晶片在腕錶的底蓋中，只需配戴腕錶便可對車門解鎖及發動引擎，使你可騰出口袋的位置。獨特的錶盤設計靈感來自高級跑車的儀錶板及制動系統，令「車時」成為結合科技便捷及時尚的腕錶。



Title of Design : Silver Stone 2.0T  
作品名稱 : 銀石系列 2.0T 新版

Finalist : France Citole HK Binli International Investment Limited  
入圍者 : 法國西騰香港賓利國際投資有限公司

Automotive transmission in the car often referred to as "gearbox" (also known as "transmission" in industrial machinery) is the mechanical power conversion of mechanical or hydraulic equipment.

The design was inspired by the automotive transmission, where the double crown makes the integration of transmission and manipulation keep combined with stainless steel material. Keep high mechanical sensitivity, and increase security of water-proof.

The double crown design function is to solve the dial diameter size, avoid it to be accidentally damaged when using the crown pulled out which improves security of water-proof.

汽車變速箱，在汽車中常稱為“變速箱”，在工業機械中常稱為“變速機”，是進行機械動力轉換的機械或液壓設備。

此款腕表設計靈感源於：汽車變速器

雙表冠設計，融合了變速器傳動和操縱兩大機構有效配合，在增強腕表機械感，同時突出腕表表冠的安全性。雙表冠的設計功能作用：解決了大錶盤腕表，表冠在使用過程中被無意拉出隱患，提升防水可靠性。同時降低了不確定外力的作用，造成對把芯直接破壞性影響。



Title of Design : Beautiful Black  
作品名稱 : 優美黑

Finalist : Mr Lee Cheuk Chung  
入圍者 : 李卓聰先生

The design of the watch is based on the shape and engine of the sports car, which is the soul of the sports car. The shape is like pocket watch design that hide the watch dial. Simulation engine hidden in the car. Finally coupled with the stability and elegant jet black.

手錶的設計是以跑車的外形和引擎作元素，因為他們是跑車的靈魂。外形以類似懷錶的設計，隱藏了錶面。模擬引擎藏於車中。最後配上代表穩定和優美的鋼琴黑色。



Title of Design : Charming Motion  
作品名稱 : 魅力移動

Finalist : Mr Tong Hok Hin  
入圍者 : 唐學軒先生

Sponsoring Companies : Spearmark Co Ltd / Preciso Watch / MetroSix Inc Limited  
贊助公司

In the hustle and bustle metropolitan city, people will look for a brand-new car simply referring to the brand and its monetary value, to reflect his taste and social status. Nonetheless, such functional devices as seatbelt are easily neglected. It is an important accessory that provides safety. Its design is not outstanding but is significant. This inspires me to create the new concept of watch design. The two elements, seatbelt and watch strap have been emerged together to give birth to an integrated and unique design.

商業社會中，人們對汽車的追求往往在於品牌、價值來表現個人的品味、地位，但功能性的配件如安全帶往往被忽視。這個不起眼的配件在駕駛中佔有重要的位置，蘊藏非凡的魅力，跟腕帶有著異曲同工之妙！這點，啟發了腕表設計上的新概念。把兩者融和，加上奢華的點綴，令愛車、愛表的濃厚情感集於一身，達至人車合一的不平凡感覺。



Title of Design : GPS – Light Wave  
作品名稱 : GPS 光波時驅

Finalist : Silcon InnoProducts Limited  
入圍者 : 時光創意有限公司

This originated from sport cars and engine assembly into one. A watch with the shape of car in appearance and watch surface in deluxe explosive power engine assembly, enriched with the "solar" panel and GPS – become a truly unique piece of work.

In our globalization nowadays, "GPS – LIGHT WAVE timepiece" will be a luxury trend.

本設計靈感來自跑車。設計師參照了跑車外型、引擎，而將兩者融入於錶殼及錶面設計內。產品擁有跑車外型，富爆炸力的引擎組裝作為錶面的設計，搭配了「太陽能」面板，令光能得以源源不竭地轉化為能量，加上全球定位功能，成為獨一無二的產品。在全球一體化的今天，《全球定位系列 - 光波時驅》將是奢華的趨勢。

### Winning Entries of the 34th Hong Kong Watch & Clock Design Competition

### 第三十四屆香港鐘表設計比賽得獎作品

#### Student Group <Theme of Design: Future Luxury>

學生組 設計主題: 奢華未來



**CHAMPION**  
冠軍

Title of Design	:	Arche	Winner	:	Miss Ho Wing Ki
作品名稱	:	泉源	得獎者	:	何詠琪小姐
School	:	Technological and Higher Education Institute of Hong Kong			
學校名稱	:	香港高等教育科技學院			

Arche is a Greek word means "beginning", "origin", or "source of action". And everything begins with water. Unfortunately, the limited amount of water will be used. And the consequences would be unpredictable. Therefore, the concept of Arche is to let people treasure water, and treasure what they had.

水資源短缺問題值得大家去警惕與重視。水孕育物萬物，無論動物、植物、人類都不能離開水源。可惜水並不是無窮無盡。因此人類更需要珍惜食水。



**1<sup>ST</sup> RUNNER-UP**  
亞軍

Title of Design	:	Mirror	Winner	:	Miss Wong Chun Na
作品名稱	:	鏡鐘歲月	得獎者	:	黃珍娜小姐
School	:	Technological and Higher Education Institute of Hong Kong			
學校名稱	:	香港高等教育科技學院			

Luxury does not necessarily reflect the abundance of materials in our lives. "MIRROR" shows another type of luxury in the simplest way. The concept comes from natural elements, which represent the other "luxury" in the urban lifestyle. The surface is a blue mirror which means water; when you look at the needle, the mirror will reflect the sky. It is decorated with coastline-like layers of stone texture, which represents the wearing and tearing of stones and the trace of time.

City dwellers desire work life balance and the urban lifestyle have contributed to the restlessness and dullness that makes recharging and entertainment a "luxury". In the hustle and bustle, it is better to utilize your "time" to feel the infinite sky, enjoy the leisure and peace of nature, and indulge in the moment of "luxury".

奢華不一定代表物質富裕的生活，「鏡鐘歲月」就以最簡約的方式體現物質以外的奢華。設計取材自大自然的元素，代表著城市生活中的「奢侈品」。錶面是一面象徵水的藍色鏡，低頭看指針時，鏡面會反射頭上的天空；上面有象徵理石的紋理，石會磨損，會感受歲月的痕跡與時間的力量。大眾不斷追求生活的平衡，城市生活使休息玩樂變成他們的「奢侈品」。若然低頭忙於工作，不如在繁華的生活中，用「時間」感受無際的天空，享受大自然的寧靜悠閒，感受一刻「奢華」。



**2<sup>ND</sup> RUNNER-UP**  
季軍

Title of Design	:	Cherish	Winner	:	Mr Chan Wai Mau
作品名稱	:	珍惜	得獎者	:	陳衛牟先生
School	:	Hong Kong Design Institute			
學校名稱	:	香港知專設計學院			

Don't hesitate and regret until you lose it! Own what will be the future of luxury now. The design uses the shape of time from the Theory of Relativity to represent the present and the future. Copper is used to symbolize the past in hopes of urging people to CHERISH the moment through seeing traces of time on the craft.

不要等到失去才後悔。未來的奢華就是你擁有的現在。設計運用了相對論所提出的時間形狀作為概代表將來和現在，並運用青銅營造出過去，透過看到時間的飄逝，希望人們能掌握時間 [珍惜] 現在。



**MERIT AWARD**  
優異獎

Title of Design : The EXTinction Winner : Miss Li Ling Fung  
作品名稱 : The EXTinction 得獎者 : 李聆風小姐  
School : Technological and Higher Education Institute of Hong Kong  
學校名稱 : 香港高等教育科技學院

With time flows, we lose opportunities to cherish and opportunities to love. 'The EXTinction' provides the only and the last chance for us to change the result. A seed of an endangered plant was placed in 'The EXTinction', representing a chance to change and renew. With the extinct of plants, the seed in the watch would be the last chance. Moreover, part of the plant was taken to be the minute hand and the hour hand was inspired by the living environment of the plant, representing a commemoration and warning to human harmful activity towards the earth.

在時間無情的流逝中，我們失去了多少機會去珍惜我們所愛的？'The EXTinction' 因此而生，提醒我們去珍惜身邊的人，事，物。

在這鐘錶設計中，蘊藏著一顆瀕臨絕種植物的種子，並將其外觀及生長地貌帶進手錶設計中以提醒配戴者，希望能在每天配戴期間反思自己並能把握機會去愛身邊的一切。



**MERIT AWARD**  
優異獎

Title of Design : Eakeys Winner : Miss Yuen Wai Yan, Eunice  
作品名稱 : Eakeys 得獎者 : 袁瑋恩小姐  
School : Technological and Higher Education Institute of Hong Kong  
學校名稱 : 香港高等教育科技學院

The Eakeys - referring to Easy Accessing to Car, is a combination of car keys and watches. It has a simple design without much decoration on it, but mainly in black, silver and rose-gold on the timepiece, providing a luxurious and delicate feeling. By gliding your finger from bottom to top on the wafer area of the timepiece can conveniently access and lock your vehicle. As this fingerprint unlocking function is very popular nowadays, this design could possibly be our future trend in timepiece.

The Eakeys, 有著可以方便操控私家車的意思，是一個以手錶和車匙的合併的設計。有簡單的設計，沒有太多的裝飾在錶上面，讓每個人都適合使用這錶，錶的顏色主要以黑色，銀色和玫瑰金為主，令錶能帶有豪華和精巧的感覺。

以手指由下往上滑動在手錶上提供的晶片位置，能得以操控車以及為車上鎖。而這指紋解鎖現今已經很普遍，相信這手錶的設計可以成為將來的大眾喜歡的手錶。



**MERIT AWARD**  
優異獎

Title of Design : ForTrees Winner : Miss Wong Man Sum  
作品名稱 : 青石 得獎者 : 黃文琛小姐  
School : Technological and Higher Education Institute of Hong Kong  
學校名稱 : 香港高等教育科技學院

Have you ever thought having a piece of grass on your hand is the greatest luxury and enjoyment in the future? The watch can still keep the current environment to the dark future. It becomes a luxury after all the deforestation over the years while you can still own a piece of little grassland on hand. The copper second hand, illustrate as the saw as well as human's economic desire, which logged off the trees. The white minute disc illustrated as the blank land right after the deforestation. And the hour disc, which made by concrete represent the recovering period of the barren land.

The luxury is not just keeping the current situation to the future, but having the insight to recognize the problem and buying the chance to change the future to t a better place.

奢華的未來，究境會是什麼樣？

有因亦必有果，未來的一切，看似虛無，卻實實在在的反映在當下我們的決定上。未來的奢華，不正是我們現在還有選擇和決定的機會嗎？

在日益嚴重的環境問題之下，可以預見的是我們剷平了每一種生命。在未來之時，還能夠擁有現在的一片小草坪，就已經是最昂貴的享受；亦正正反映出若果我們仍然繼續不擇手段、用自然來換取金錢的代價也是同樣昂貴。

看著手錶上銅秒針「鋸」著錶面的小草；荒涼的白色輪盤因此代替了樹林；即使過了後久，冷漠的石盤上仍然寸草不生。看著這樣的未來奢華享受，你會否作出改變未來的決定？買一張通往奢華未來的車票？



Title of Design : Dazzle  
作品名稱 : 眩耀  
School : Technological and Higher Education Institute of Hong Kong  
學校名稱 : 香港高等教育科技學院  
Finalist : Miss Poon Lok Yung, Denise  
入圍者 : 潘樂鏞小姐

With the changing times, the pursuit of luxury watches, it is no longer just a precise time, but a unique dazzling design.

The watch collect the whole galaxy in the surface; and use cutting-edge magnetic technology through the traditional mechanical watch movement. The two planets suspended above the galaxy, represent hour and minute respectively, and move in pace of the time. Simple bracelet design, highlight the exquisite texture of the galaxy surface that make you become the shining star at every occasion.

隨著時代的變遷，人們對奢華鐘錶的追求，不再單單是精準的時間，而是與眾不同的亮眼設計。作品將整個銀河系收納於錶面，並透過傳統工藝機械錶芯推動尖端懸浮技術。兩個星球懸浮在銀河上，分別代表時和分，並隨著時間運行。簡約的手鐲設計，突顯精緻質感的宇宙錶面，令人眼前一亮。



Title of Design : Searcher  
作品名稱 : 搜索者  
School : Technological and Higher Education Institute of Hong Kong  
學校名稱 : 香港高等教育科技學院  
Finalist : Miss Lee Tsui Lam  
入圍者 : 李翠琳小姐

Due to the global warming problem, it caused the glacial melting effect that glaciers on the Earth melt and sea level rise. If this problem keeps on deteriorating, the earth will become unliveable for many species in a soon future. One day, when this happened, glaciers will become a luxury earth resource. At that time, people may become searchers to find the rare remaining source. The hour hand represents the magnifier and searching. The second hand is a glacier on the surface watch, it rotates around the watch to represent the reminding glacier floating on the sea.

由於全球變暖問題，導致冰川融化和海平面上升的冰川融化作用。如果這個問題不斷惡化，地球在不久將來就會變得不適合物種居住。有一天，當這樣的時候，冰川將成為一個奢侈的地球資源。那時候，人們可能會成為搜索者尋找罕見的天然資源。時針和分針表示放大鏡和搜索。秒針是表面上的冰川，它圍繞手錶旋轉，代表浮在海面上的僅餘的冰川。

Title of Design : Brisk  
作品名稱 : 清城  
School : Technological and Higher Education Institute of Hong Kong  
學校名稱 : 香港高等教育科技學院  
Finalist : Miss Wong Man Sum  
入圍者 : 黃文琛小姐

We are living the life surrounded by smog.

A breath of fresh air is becoming very limited as air pollution intensifies over time. The two-semi-transparent discs are the hour hand and second hand. The discs will cover up the clock leaving small amount of transparent area just like how the smog is surrounding us. We should grasp the chance when we still have the clean air and bring it to the future!

你可以想像，吸口新鮮空氣的運氣有多大嗎？  
隨著時間過去而掙在越來越嚴重的霧霾之下，我們的城市只有一剎那清新的時刻。錶面的小顆粒上，有兩片半透明的黑色輪盤分別為時針和分針，就像污濁的空氣籠罩我們的城市一樣。抓緊清新的瞬間吧！

### **Acknowledgement 鳴謝**

The 34<sup>th</sup> Hong Kong Watch & Clock Design Competition has successfully ended. The Organisers would like to take this opportunity to thank the following companies for their generosity and support:

第三十四屆香港鐘表設計比賽經已順利完成。主辦機構希望藉此機會感謝以下贊助公司的鼎力支持：

Coming Technologies Limited 今明科技有限公司

Romago Design Limited 雷米高科技有限公司

Eterna (Asia) Limited 綺年華（亞洲）有限公司

Swissam Products Limited 瑞時信製品有限公司

Kam Yuen (International) Watch Case Limited 金源（國際）錶殼製品有限公司

Time Industrial Manufactory Limited 時計工場有限公司

Richburry Limited 富寶利有限公司

Universe Watch Trading Co Ltd 環球鐘錶貿易有限公司

Judging Panel 評判團



From Left 左起:

Mr Ricky Law  
羅燦新先生

Mr Kent Cheung  
張偉晉先生

Dr Stanley Lo  
盧健輝博士

Mr Wilson  
Ngan  
顏志華先生

Mr Wong You-  
Nam  
黃又南先生

Mr Kevin Xu  
徐亮先生

Ms Daisy Mok  
莫慕潔小姐

Ms Cecilia  
Poon  
潘小玲小姐

Mr Kevin  
Wong  
黃樹城先生

The 34th Hong Kong Watch & Clock Design Competition is a concurrent event of the HKTDC Hong Kong Watch & Clock Fair 2017. The final entries will be displayed at Hall 1B Concourse, Hong Kong Convention & Exhibition Centre during fair period.

第三十四屆香港鐘表設計比賽為香港貿發局香港鐘表展 2017 活動，入圍作品將於展覽會期間於香港會議展覽中心展覽廳 1B 大堂展出。

For enquiries, please contact 如有查詢，請聯絡： Tel 電話： (852) 1830 668 / Email 電郵： [hktdc@hktdc.org](mailto:hktdc@hktdc.org)

Organisers 主辦機構：



**HKTDC Hong Kong Watch & Clock Fair 2017  
Organising Committee**  
香港貿發局香港鐘表展 2017 籌備委員會

Co-organisers 協辦機構：



**Hong Kong Watch Manufacturers  
Association Ltd.**  
香港表廠商會有限公司



**The Federation of  
Hong Kong Watch Trades & Industries Ltd.**  
香港鐘表業總會有限公司